



GENERAL TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT 一般納入・支払条件

/ FRONIUS JAPAN K.K./ VALID FROM
OCTOBER 1ST 2020

/ FRONIUS JAPAN 株式会社 / OCTOBER 1ST
2020 発効



<p>GENERAL TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT valid from October 1st 2020</p>	<p>一般納入・支払条件 October 1st 2020 発効</p>
<p>1. APPLICABILITY</p> <p>1.1 All deliveries and other services effected by ourselves, and all payments made to us, shall be exclusively governed by these Terms of Delivery and Payment. Insofar as applicable provisions may be found to be missing therefrom, Japanese laws and regulations shall apply. If any business terms of the Ordering Party's are at variance with these General Terms of Delivery and Payment, we shall only be bound by such divergent terms if we have expressly recognised the same by letter or by telefax.</p> <p>1.2 In taking delivery of the goods and/or service, the Ordering Party acknowledges the exclusive applicability of our Terms of Delivery and Payment.</p>	<p>1. 適用範囲</p> <p>1.1 当社が行うすべての納入その他サービス及び当社に対するすべての支払は、本納入・支払条件のみに準拠するものとします。本納入・支払条件に適用ある規定が存在しないと認められる場合に限り、日本の法令が適用されます。発注者の取引条件が本納入・支払条件と異なる場合、当社は、その異なる条件について事前に書簡又はテレファックスにより明示的に認めた場合に限り、これに拘束されるものとします。</p> <p>1.2 発注者は、商品及び/又はサービスの納入において、当社の納入・支払条件のみが適用されることを確認します。</p>
<p>2. OFFERS</p> <p>2.1 Our offers are without engagement and subject to alteration, unless the offer makes express mention of a period of engagement. Documents pertaining to our offers – such as drawings, illustrations, samples and patterns, and dimensional, weight, performance and consumption data – contain or themselves constitute only approximate data and are not deemed to be specially agreed characteristics unless otherwise provided. We retain the right to effect modifications for engineering reasons.</p> <p>2.2 We reserve the proprietary rights and copyright to all cost estimates, drawings and other documents; these may neither be disclosed to any third party nor used for the purposes of any third party.</p>	<p>2. 申込み</p> <p>2.1 当社からの申込みは、確約期間について明示的な言及がある場合を除き、条件変更の可能性のある不確定なものです。当社の申込みに関する書類（図面、説明図、サンプル及びパターン、並びに寸法、重量、性能及び消費データ等）は、近似データのみを含む、又はそれ自体が近似データのみで構成されるものであって、別段の定めがある場合を除き、特別に合意された特徴とみなされるものではありません。当社は、エンジニアリング上の理由により修正を行う権利を留保します。</p> <p>2.2 当社は、すべての費用見積り、図面その他書類の所有権及び著作権を留保します。当該文書等は、第三者に開示し又は第三者の目的のために使用することはできません。</p>
<p>3. ACCEPTANCE OF THE ORDER; SUPPLEMENTARY AGREEMENTS</p> <p>Acceptance of an order, and any undertakings or supplementary agreements made by our employees, as well as amendments and alterations of any kind, shall not be binding upon us until we have issued written confirmation by letter, telefax or e-mail.</p>	<p>3. 注文の承諾、補足契約 注文の承諾及び当社従業員による約束又は補足契約、並びにいかなる種類の修正及び変更も、当社が書簡、テレファックス又は電子メールにより確認書を発行していない限り、当社を拘束しないものとします。</p>
<p>4. PRICE AND PAYMENT CONDITIONS; OFFSETTING</p> <p>4.1 Prices are always the list prices valid on the date of delivery. They are ex-works prices (EXW Incoterms in the latest version), exclusive of packaging, insurance, loading at the factory and value-added tax; the packaging will not be taken back.</p> <p>Prices may also be adjusted, up to a maximum of 14.6 % of the total net amount of the original offer price, in the event of any increase in taxes, transport costs or deliveries, or due to other factors beyond Fronius' control that occur up to the delivery date if this causes the deviation to reach or exceed 5% of the original offer price.</p> <p>4.2 Payments are to be made net cash, without any deduction and free of charges, within 30 days of the invoice date. It shall be for us to decide which claims or partial claims of the Ordering Party's may be offset against such payments.</p> <p>4.3 If any changes in order execution are necessitated by circumstances where risk is borne by the Ordering Party, then this latter shall bear all additional costs thereby incurred.</p> <p>4.4 If the payment period is exceeded, we shall be entitled to charge default interest at a rate of 14.6% p.a. of the overall claim. This is without prejudice to any further consequences of default in payment.</p> <p>4.5 It is inadmissible for the Ordering Party to withhold payments or to offset these against counter-claims which are contested by ourselves.</p> <p>4.6 Where the Ordering Party holds claims against ourselves, we are entitled to offset these against our own claims against the Ordering Party, at any time.</p> <p>4.7 For services performed under contracts for work and materials (installation, repairs, maintenance and other such work), we shall charge the hourly rates and materials-prices applicable at the time of completion, plus our applicable surcharges for any overtime, night-time, holiday working; travel and waiting times are counted as working hours. Travel expenses and daily and overnight allowances will be invoiced separately.</p>	<p>4. 価格及び支払条件、相殺</p> <p>4.1 価格は、常に、納入日に有効な表示価格とします。工場渡し価格（最新版インコタームズにおける EXW 条件）であって、梱包費用、保険料及び工場積み込み費用を含まない、消費税抜きの価格とします。梱包材の引取りは行いません。</p> <p>納入日までに税金、輸送費若しくは納入量が増加し、又はその他Froniusの支配を超える要因が発生し、これにより当初提示価格からの乖離が5%以上となる場合、当社は、当初提示価格の正味合計額の14.6% を上限として価格を調整することができます。</p> <p>4.2 支払は、請求書の日付から30日以内に、何らの控除及び課金なく、純額にて行うものとします。当該支払と発注者の債権又は債権の一部との相殺が可能かどうかについては、当社が判断します。</p> <p>4.3 発注者がリスクを負うべき事情により注文履行の変更が必要となる場合、当該変更により生じた追加費用はすべて発注者の負担とします。</p> <p>4.4 支払期間を経過した場合、当社は、請求額全体について年率 14.6%の延滞利息を請求することができます。この請求は、支払不履行に伴うさらなる結果に影響を及ぼすものではありません。</p> <p>4.5 発注者は、支払を留保し又は当社が異議を唱える反対債権と相殺することはできません。</p> <p>4.6 発注者が当社に対する債権を有している場合、当社は、いつでも、当該債権と当社が発注者に対して有する債権とを相殺することができます。</p> <p>4.7 請負契約（設置、修理、保守その他作業）に基づき履行したサービスについて、当社は、完了時に適用される時間賃金及び材料価格に、時間外、深夜、休日労働に適用される当社の割増金額を加算した金額を請求するものとします。移動及び待機時間も労働時間とみなします。交通費、日当及び夜動手当については、別途請求します。</p>

5. PERFORMANCE, SHIPPING AND DEFAULT

5.1 The delivery period commences with the mailing of the order confirmation note, while the performance period for installation, maintenance or repair work commences when the equipment is handed over. On no account, however, shall the delivery or performance period start to elapse sooner than 14 days after the time when the Ordering Party has furnished us with the documents (e.g. engineering drawings, plans etc.), permits or approvals which it is responsible for procuring, or when it has made the agreed pre-payment. The delivery or performance deadline is deemed to have been met if we have notified the Ordering Party prior to such deadline of our readiness to deliver or perform; in cases where a special agreement obliges us to dispatch or deliver, the delivery or performance deadline shall be deemed to have been met if the object of delivery or performance has left our factory prior to such deadline.

5.2 Delivery or performance periods are extended for the duration of any unforeseen impediments lying outside our sphere of influence, such as any force majeure, including but not limited to natural disasters (such as earthquakes, typhoon, flood, fire), stoppages, major personnel outages, governmental actions, contagious diseases (such as COVID-19), unlawful strikes, or other events out of our control as well as delays in supplies of essential raw materials or components or the like, as well as by circumstances where risk is borne by the Ordering Party, to the extent that these impediments and/or circumstances are of material relevance to the failure to meet the deadline. Impediments and/or circumstances of this nature also annul the consequences of a default for which we would otherwise be liable, for the duration of such impediments; any contractual penalty obligations which may have been agreed for specific instances shall entirely cease to apply. Immediate notification is to be given of the beginning and end of such impediments. We are entitled to terminate the contract, in whole or in part, if such impediments should occur. In this case, unless the Ordering Party proves gross negligence on our part, damages claims from the Ordering Party shall be inadmissible.

5.3 If agreed delivery or performance deadlines, or deadlines that have been extended in accordance with 5.2 above, are exceeded by more than four weeks, the Ordering Party shall be entitled to terminate the contract, having granted us at least 14 days' extra time by notice given to us in a registered letter. Unless the Ordering Party proves gross negligence on our part, damages claims from the Ordering Party shall be inadmissible in this case.

5.4 If the Ordering Party incurs a loss from a delay for which we are liable, then it shall be entitled to compensation amounting to 0.5% per whole week - up to a maximum of 5% - of the value of that part of the delivery which cannot be used in time or for its intended purpose as a result of the delay. For other services, the compensation shall be limited to a maximum of 5% of the remuneration. Any damages claims going beyond the above shall be inadmissible, as shall claims for damages in consequence of delays on the part of our suppliers, unless gross negligence is proven on our part.

5.5 In cases where we have undertaken to effect shipping, the mode and route of shipping shall be for us to decide. Goods are always shipped at the Ordering Party's risk and expense. We shall only be liable for damage if gross negligence is proven on our part. We shall only take out transport / breakage insurance by order and for the account of the Ordering Party.

5.6 We are entitled to effect part-deliveries.

5.7 Our compliance with the delivery period shall be contingent upon the Ordering Party having fulfilled its contractual obligations in all pending, still-to-be-completed business transactions.

5.8 If shipping is delayed due to circumstances where risk is borne by the Ordering Party, then this latter shall bear all resulting additional costs, such as those for storage at our factory, but with a minimum monthly charge of 0.5% of the invoice amount. In such a case we shall also be entitled to grant the Ordering Party a grace period of at most 14 days, and if this period should expire to no avail, we shall then be entitled, at our own discretion, either to make alternative arrangements regarding the article(s) to be delivered and to effect delivery to the Ordering Party within a suitably extended period of time, or to terminate the contract and claim damages for breach of contract. In this latter case, we are entitled, without having to furnish any particular proof, to require 10% of the remuneration for the intended delivery as indemnification. Where appropriately substantiated, we can also claim compensation for any damage over and above this amount.

5.9 In the case of goods ordered on call, or ordered for production with no shipping

5. 履行、積込み及び不履行

5.1 納入期間は注文確認書の郵送時から起算し、設置、保守又は修理作業の履行期間は機器の引渡時から起算します。ただし、納入期間又は履行期間は、いかなる場合も、発注者が書類（例えば、図面、計画等）及び自己がその調達に責任を負う許認可を当社に提供した時点又は合意済みの前払を行った時点から 14 日が経過するまでは開始しないものとします。当社が納入期限又は履行期限前に納入又は履行の準備が整った旨を発注者に通知した場合、当該期限を満たしたものとみなされます。特約により当社が発送又は納入義務を負う場合において、納入又は履行の目的物が納入又は履行期限前に当社の工場から出荷された場合、当該期限を満たしたものとみなします。

5.2 不可抗力（自然災害（地震、台風、洪水、火災等）、作業中止、大規模な人員不足、政府の措置、伝染病（新型コロナウイルス感染症等）、違法な争議行為その他当社の支配を超えた事由を含むがこれらに限定されません。）、必要不可欠な原料、部品等の供給遅延、並びに、発注者がリスクを負うべき事情等、当社の影響が及ぶ範囲を超えた予期せぬ障害が発生した場合であって、これらの障害及び／又は事情が期限の不遵守と重大な関係がある場合、納入又は履行期間はその期間分延長されます。また、このような性質の障害及び／又は事情は、当該障害の継続期間中、本来であれば当社の責に帰すべき不履行の影響を無効にします。特定の事例について合意された契約上の違約義務がある場合、当該義務の適用は完全に停止します。当該障害の開始及び終了については、即時通知を行うものとします。当該障害が発生した場合、当社は、契約の全部又は一部を解除することができます。その場合、発注者が当社の重過失を立証しない限り、発注者からの損害賠償請求は認められないものとします。

5.3 合意された納入期限若しくは履行期限又は上記第 5 条第 2 項に従って延長された期限を 4 週間以上超過した場合、発注者は、当社に対し 14 日以上前の通知を書留郵便で送付した上で、契約を解除することができます。その場合、発注者が当社の重過失を立証しない限り、発注者からの損害賠償請求は認められないものとします。

5.4 当社の責に帰すべき遅延に起因して発注者が損失を被った場合、発注者は、当該遅延の結果として予定通り又は意図した目的に利用することができなかった納入分について、その価額の 5% を上限として、1 週間につきその 0.5% に相当する賠償金を受けることができます。その他のサービスについては、賠償金の上限は、最大でサービス対価の 5% とします。上記を超える損害賠償請求、また、当社の供給業者に遅延があった場合の損害賠償請求は、当社の重過失が立証されない限り、認められないものとします。

5.5 当社が輸送の実行を約束した場合、輸送方法及び輸送ルートは、当社が決定します。商品の輸送は、常に発注者の危険及び費用負担により行います。当社は、当社の重過失が立証された場合に限り、損害賠償責任を負います。当社は、発注者の指示により及び発注者の勘定においてのみ、運送/破損保険を付するものとします。

5.6 当社は一部納入を行うことができます。

5.7 当社による納入期限の遵守は、発注者がすべての未処理、未了の商取引において自己の契約上の義務を履行していることを条件とします。

5.8 発注者がリスクを負うべき事情により輸送が遅延した場合、発注者は、結果として生じる当社工場での追加保管費用等すべての追加費用（ただし、最低月額料金は請求額の 0.5% とします。）を負担します。その場合、当社は、最大で 14 日の猶予期間を発注者に付与することもでき、この期間が効果なく満了した場合、当社は、その裁量により、納入すべき物品に関して代替的な取決めをした上で、適切に延長された期間内に発注者に対する納入を行うか、契約を解除した上で、契約違反について損害賠償を請求することができます。後者の場合、当社は、特定の証拠の提出を要せず、意図された納入の対価の 10% を賠償金として要求することができます。また、当社は、適切な立証がなされた場合、この金額を上回る損害賠償を請求することができます。

5.9 待機注文による、又は輸送指示なく提出された注文による商品の場合、3 カ月以内にその納入を受けなければなりません。この期限が未使用のまま経過した場合、第 5 条第 8 項を準用するものとします。

5.10 請負契約（第 4 条第 7 項）に基づき履行したサービスについては、設置費



<p>instructions, delivery must be taken within three months. If this time limit elapses unused, then 5.8 shall apply analogously.</p> <p>5.10 For services performed under contracts for work and materials (4.7), the Ordering Party is to provide us with the necessary equipment and auxiliary materials (e.g. winches, rails, electricity etc.) in good time and at no charge, even if installation is included in the price (4.1) or if a flat-rate price has been agreed for this. Any works needing to be carried out by the Ordering Party preparatory to installation, e.g. building work, must be completed prior to the arrival of our installation technicians. Furthermore, the Ordering Party must take all safety precautions needed for the protection of persons and property. We shall not accept liability for the ancillary personnel, equipment and auxiliary materials which may be placed at our disposal unless gross negligence is proven on our part.</p>	<p>用が価格（第 4 条第 1 項）に含まれている場合、又はこの点につき定額料金とする旨の合意があった場合でも、発注者は、時間的余裕をもって無償で、必要な機器及び副資材（例えば、ウインチ、レール、電気等）を当社に提供します。設置準備として発注者において実施する必要がある作業（例：建築工事）は、当社の設置技術者の到着までに完了するものとします。また、発注者は、人身・財産の保護に必要なすべての安全対策を講じなければなりません。当社は、当社の重過失が立証された場合を除き、当社に提供された補助者、補助機器及び副資材について責任を負いません。</p>
<p>6. PASSAGE OF RISK</p> <p>6.1 Risk shall pass to the Ordering Party as soon as the articles to be delivered, or the articles on which we have performed maintenance, repair or other work, have left our factory. The same shall also apply to part-deliveries or in cases where we have undertaken to bear the shipping charges or to perform delivery, setting-up, assembly, installation or other similar services. If the maintenance, repair or other work is carried out in the domain of the Ordering Party, then risk shall pass to this latter as soon as it has received notification that the work in question has been completed.</p> <p>6.2 If there is any delay in dispatching or delivering the shipment for reasons for which we are not liable, the risk shall pass to the Ordering Party as soon as it has been notified that the consignment is ready for delivery.</p>	<p>6. 危険の移転</p> <p>6.1 納入する物品又は当社が保守、修理その他作業を行った物品が工場から出荷され次第、危険は発注者に移転します。部分納入について又は輸送料の負担若しくは納入、設置、組立、設置その他これらに類する作業の実施を約束した場合についても同様とします。保守、修理その他作業が発注者の敷地内で実施される場合、当該作業が完了した旨の通知を発注者が受領し次第、危険は発注者に移転します。</p> <p>6.2 当社の責に帰すべきでない事由により出荷の発送又は納入に遅延が生じた場合、託送の準備が整った旨の通知を発注者が受け次第、危険は発注者に移転します。</p>
<p>7. RETENTION OF TITLE; RESCISSION</p> <p>7.1 We shall retain title to the article(s) delivered until our purchase-price claims, and all other claims that we have – on whatever legal grounds – against the Ordering Party, have been settled in full. The Ordering Party shall keep the articles delivered which are subject to our retention of title separated from any other goods with an express statement of the Fronius’s title to such articles.</p> <p>7.2 The Ordering Party is only permitted to re-sell the article delivered – even if this has been joined to other items or subjected to processing – in the course of its company’s regular business operations. However, this permission is precluded if the resulting claims are assigned to third parties or are the subject of an assignment prohibition, or if the Ordering Party is insolvent or in default with the performance of its contractual obligations. No other manner of disposition whatever is permitted to the Ordering Party. In the event of distraintment, confiscation or other disposition by third parties, the Ordering Party is to notify us hereof immediately. Our legal expenses incurred in connection with the enforcement of our title are to be borne by the Ordering Party.</p> <p>7.3 The Ordering Party assigns to us even now its claims and other rights from the re-sale, rental or leasing of the article delivered, even if this latter has been joined together with other items or subjected to processing; the Ordering Party shall make an entry to this effect in its books. If the article delivered is sold or placed into the hands of a third party for such party’s use together with other items (regardless of whether or not it has been joined to any such items or subjected to processing), then the receivables claim shall only be assigned up to the amount of the purchase price owed to ourselves. This is without prejudice to any further damages claims.</p> <p>7.4 The Ordering Party is only entitled to collect the claims and to assert the other rights to the extent that it has met its payment obligations towards us and is not insolvent.</p> <p>7.5 If the Ordering Party should act contrary to the terms of the contract – in particular by being in arrears with payment or with any other contractual obligation, and/or by being insolvent – we shall be entitled, at our own discretion, either to terminate the contract without granting any grace period or, while leaving the contract in force, to take back the article delivered or to forbid it to be used. We shall also be entitled to sell the taken-back article in the open market; after deduction of a handling fee of 10% of the proceeds thus realised, the remainder will be debited from the total of our outstanding claims against the Ordering Party. Pending return of the article in the event of our terminating the contract, we shall charge the Ordering Party a usage fee of 5% of the original value of the article, unless the actual diminution in its value is even greater.</p>	<p>7. 所有権留保、解除</p> <p>7.1 当社は、当社の購入代金債権その他当社が発注者に対して有するすべての債権（法的根拠の如何を問いません。）の全額が決済されるまで、納入物品の所有権を留保します。発注者は、当社による所有権留保の対象となる納入物品について、当該物品に係る Fronius の所有権を明示の上、他の商品と区分して保管します。</p> <p>7.2 発注者は、納入物品が他の物品に組み込まれた又は加工された場合であっても、その通常の業務においてのみこれを再販することができます。ただし、再販により生じる債権が第三者に譲渡される若しくは譲渡禁止の対象となる場合、又は発注者が支払不能である若しくはその契約上の債務に不履行がある場合、当該再販は認められません。発注者にはその他いかなる方法による処分も認められません。差押え、没収その他第三者による処分があった場合、発注者は、直ちにその旨を当社に通知します。当社所有権の執行に関連して当社に生じた訴訟費用は、発注者がこれを負担します。</p> <p>7.3 発注者は、納入物品が他の物品に組み込まれた又は加工された場合であっても、当該納入物品を再販、レンタル又はリースしたことにより得る債権その他権利を当社に譲渡します。発注者は、その旨を帳簿に記帳します。納入物品が売却される又は他の物品と共に使用する（当該物品に組み込まれた又は加工されたか否かを問わない。）ために第三者の手に託された場合、その未収債権は、当社に対して支払うべき購入代金額を上限とする場合に限り、譲渡されるものとします。当該譲渡は、その後の損害賠償請求権に影響を及ぼすものではありません。</p> <p>7.4 発注者は、当社に対する支払債務を履行しており、支払不能に陥っていない場合に限り、債権の回収及びその他の権利の主張を行うことができます。</p> <p>7.5 発注者において、とりわけ、自己の支払その他契約上の債務が遅延する、及び／又は支払不能に陥るなどして、契約条件に違反した場合、当社は、その裁量により、猶予期間を付与することなく契約を解除するか、又は契約を有効としたまま、納入物品を取り戻す若しくはその使用を禁止することができます。また、当社は、取り戻した物品を一般市場で販売することができます。この販売代金の 10% を取扱手数料として控除後、残額については、当社の発注者に対する債権残高総額から差し引きます。契約を解除する場合、当社は、物品返却までの期間について、当該物品の利用料として当初価格の 5% を発注者に請求するものとします。ただし、現実の価値の減少がこれを大きく上回る場合はこの限りではありません。</p>

8. WARRANTY

8.1 We give no warranty for ordinary deviations in size, weight or quality (or as tolerated by ÖNORM, EN or DIN standards), and also no warranty for information given regarding the suitability of the article(s) to be delivered for the purpose contemplated by the Ordering Party, or for any other particular purpose.

8.2 Although we warrant the correctness of our processing instructions, user/operating manuals and customer advisory service, compliance with statutory or other regulations when using the articles delivered, and the testing of these articles for the purpose envisaged, shall remain the sole responsibility of the Ordering Party. We shall only be answerable for any instructions differing from our written processing instructions and user/operating manuals if we expressly previously confirmed these deviations to the Ordering Party in writing, either by letter, telefax or e-mail.

8.3 Articles or services supplied must be inspected by the Ordering Party immediately after delivery has been taken of them. Any defects must be reported to us immediately upon being discovered, in a written notice sent by letter, telefax or e-mail quoting the number and date of the order confirmation note, of the delivery note or of the invoice, and the serial and commission numbers. If the Ordering Party omits to make this immediate notification, it may no longer assert any warranty claims or claims for compensatory damages on account either of the defect itself or of any misapprehension as to whether the delivery or service was free of defects. The notice must set out which delivered items or supplied services are affected by the defects, what the defects consist of in detail, and under what concomitant circumstances these defects occurred. Every single defect must be exactly described. Any costs which we incur as a result of unjustified notices or notices that are otherwise at variance with the conditions of use are to be refunded to us by the Ordering Party.

8.4 In the case of corrective and preventive maintenance work, our warranty shall be limited to the services actually rendered. We shall only warrant correct functioning of an installation, machine, Software (defined below) or the like whose components were not all supplied by ourselves if we probably have undertaken – despite the provision of certain components by the Ordering Party or by third parties – to manufacture the installation (or machine etc.) as a whole, and if the faulty functioning in question is not attributable to incorrect or incomplete information from the Ordering Party.

8.5 Unless otherwise agreed, the warranty period shall be 24 months. From the beginning of the 13th month of this period, however, our warranty shall be limited to making available, free of charge, the items needed for remedying the defects; from this time onwards, any warranty claims going beyond the above shall be inadmissible. This period limitation also applies to the supply of items deemed to be immovable and to work on items which are, or are deemed to be, immovable. The warranty period shall start to elapse upon the passage of risk in accordance with Point 6. The Ordering Party must always prove that defects coming to light during the warranty period were already present at the time of the passage of risk.

8.6 In cases where we do give warranty, we shall – at our own discretion and within a reasonable period of at least 4 weeks' duration – either exchange the defective article itself, or its defective components, for a defect-free article or defect-free components, or remedy the defect(s), or grant the Ordering Party a reasonable reduction in price, or (unless the defect in question is a minor one) cancel the contract. Subject to Point 8.5 and Section 12 as applicable, this Point 8.6 sets forth the Ordering Party's sole remedy and our entire liability for any breach of the warranty set forth herein. The warranty period is not prolonged by the exchange of the item or of parts or components belonging to the item. If, however, the remainder of the warranty period – including that part of the period during which our warranty is limited to free provision of the requisite materials in accordance with Point 8.5 – lasts for less than twelve months, then the warranty period for the exchanged items, parts or components shall be extended to twelve months. The items, parts or components thus exchanged shall become our property. We shall not refund the costs for any actual or attempted remedying of a defect by the Ordering Party or by any third party.

8.7 To the extent that is necessary and may reasonably be expected of the Ordering Party, the object of delivery or performance, or the defective part(s) thereof, are to be dispatched or shipped to us immediately at our request, at the Ordering Party's risk and expense, failing which any and all warranty obligation on our part shall become void.

8.8 The Ordering Party is not entitled to withhold payments on account of warranty claims or other counter-claims not recognised by ourselves.

8.9 Warranty claims from the Ordering Party are excluded in cases where the installation, user and operating manuals provided by ourselves, or to be requested from us by the Ordering Party, have not been observed, or where the user has not been (fully) obliged to observe such instructions; if the installation work has not been

8. 保証

8.1 当社は、寸法、重量又は数量における通常の（又は ÖNORM、EN 若しくは DIN 規格で許容される）誤差については一切保証せず、また、納入する物品が発注者の意図する目的又はその他特定目的への適合性に関して提供される情報についても一切保証しません。

8.2 当社は、当社の工程指図書、ユーザーマニュアル/操作説明書及び顧客に対するアドバイザーサービスの正確性について保証します。ただし、納入物品の利用にあたり、法令等の規定を遵守し、想定された目的のために当該物品を試験することについては、発注者が単独で責任を負います。当社は、当社の工程指図書及びユーザーマニュアル/操作説明書と異なる指示をした場合、当該逸脱について当社が発注者に対し、過去に書面（書簡、テレファックス又は電子メールのいずれか）により明示的に確認した場合に限り、その説明責任を負います。

8.3 発注者は、納入後直ちに提供された物品又はサービスを検査するものとします。欠陥を発見した場合、注文確認書、納品書又は請求書の番号及び日付、並びにそのシリアル番号及びコミッション番号を記載した書面の通知を、書簡、テレファックス又は電子メールにより送付し、直ちにその旨を当社に報告しなければなりません。発注者がこの即時通知を行わない場合、その後、欠陥自体又は納入若しくはサービスに欠陥がなかったかどうかに関する誤った認識を理由として保証請求又は損害賠償請求を行うことはできません。通知には、当該欠陥による影響を受けた納入物品又は提供されたサービス、当該欠陥の詳細、及び当該欠陥が生じた付帯状況を記載しなければなりません。単一の欠陥それぞれについて正確な記載が必要です。不当な通知又はその他本来の利用条件と矛盾する通知により、当社が費用を負担した場合、発注者は当社に当該費用を払い戻します。

8.4 改良保全及び予防保全作業については、当社の保証は、実際に提供したサービスに限定されます。当社は、当社の提供する部品のみで構成されていない設置設備、機械、本件ソフトウェア（下記に定義します。）等については、発注者又は第三者から一定の部品提供を受ける場合でも、おそらくは当社が当該設置設備（又は機械等）全体の製造を約束している場合、また、その機能不全が発注者の情報の不正確さ又は不完全さに起因するものでない場合に限り、これらが正常に機能することを保証します。

8.5 別段の合意がある場合を除き、保証期間は 24 カ月とします。ただし、保証期間の 13 カ月目以降、当社の保証は、欠陥の是正に必要な物品の無償提供に限定されます。この時点以降、上記を超える補償請求は認められないものとします。保証期間の制限は、固定物とみなされる物品の提供及び固定物であるか又は固定物とみなされる物品に対する作業についても適用されます。保証期間は、第 6 条による危険の移転時から起算します。発注者は、常に、保証期間中に発覚した欠陥が危険の移転時にすでに存在していたことを立証しなければなりません。

8.6 当社が保証を提供する場合、当社は、その裁量によりかつ 4 週間以上の妥当な期間内に、欠陥物品若しくは当社製の欠陥部品を欠陥のない物品若しくは欠陥のない部品に自ら交換するか、欠陥を是正するか、発注者に対し合理的な値下げを行うか、又は（当該欠陥が軽微なものである場合を除き）契約を解除するものとします。第 8 条第 5 項及び第 12 条（該当する場合）に従うことを条件として、本第 8 条第 6 項は、本書に定める保証違反に対する発注者の唯一の救済及び当社の全責任を定めたものです。物品又は物品の一部である部品を交換する場合でも、当該交換によって保証期間が延長されることはありません。ただし、保証期間の残り（当社の保証が第 8 条第 5 条に従って必要な資材の無償提供に限定される期間を含みます。）が 12 カ月未満の場合、交換した物品又は部品の保証期間は 12 カ月に延長されます。交換済みの物品又は部品は当社の財産となります。当社は、発注者又は第三者が実際に欠陥を是正し又は是正しようとした場合でも、当該是正に係る費用は払い戻しません。

8.7 発注者に合理的に期待される、必要な範囲内において、発注者は、当社の要請があり次第直ちに、発注者の危険及び費用負担により、納入若しくは履行の対象物又はその欠陥部品を当社宛に発送又は輸送するものとします。これを怠った場合、当社一切の保証義務は無効となります。

8.8 発注者は、保証請求その他当社が認めていない反対請求を理由として、支払を留保することはできません。

8.9 以下のいずれかに該当する場合、発注者は保証請求を行うことはできません



performed properly and in accordance with the relevant Standards, and in particular if was not carried out by licensed contractors; if any corrective maintenance or other work has been performed on the object of delivery or performance without our consent; if it has been improperly operated or used, or operated despite its protective features being faulty, or taken out of the contract territory without our consent, or used contrary to our instructions or for purposes for which it is not intended; and, moreover, where defects are attributable to foreign object damage, chemical influences, overvoltage, the conduct of third parties or to force majeure; the same applies in respect of natural wear-and-tear.

8.10 Our warranty is also excluded in cases where we have been contracted to carry out re-pair-orders, to alter or modify used items, or to supply such items.

8.11 Finally all warranty claims shall be excluded if the Ordering Party installs third-party components or replacement parts in our delivery items or services provided by us which have not been expressly recommended by us prior thereto.

8.12 In addition to the rights of the Ordering Party in accordance with Point 8.6. regarding the delivery of inverters for photovoltaic systems the guarantee in accordance with the guarantee conditions of Fronius shall apply, available at www.fronius.com/solar/garantie.

8.13 Notwithstanding the provision of Point 8.5, with regard to the items and services associated with Perfect Welding, the warranty period shall be for material 24 months, for spare parts and services 12 months and for Welding Torch, Torch Body, Used Equipment 6 months. For Wear Parts warranty shall be excluded. For the purpose of this paragraph, the capitalized terms shall have the following definitions:

- (i) Perfect Welding: the business unit of Fronius which specializes in welding technology.
- (ii) Welding Torch: the welding torch consists of a handle with connections, controls, valves, and replaceable gas nozzles. It is connected to the power source by a hose. The Welding Torch is used to transfer the welding current, and to transport the gas and the filler metal to the workpiece.
- (iii) Torch Body: the front part of the Welding Torch where the welding wire / electrode and the shielding gas are ultimately fed to the welding position. The current is transferred to the welding wire / electrode in the Torch Body. It is connected to the Welding Torch hose package.
- (iv) Used Equipment: refurbished devices which are reassembled and returned to the market steam.
- (v) Wear Parts: those parts that come into contact with the welding wire / electrode and the parts of the Torch Body that the customer can change independently and that are exposed to the radiant heat of the arc.

ん。すなわち、当社の提供した若しくは発注者が当社に対して要請した設置説明書、ユーザーマニュアル及び操作説明書への不遵守があった場合、ユーザーに当該指示の遵守を（完全に）義務付けていなかった場合、設置作業が適切かつ関連する規格に従って行われなかった場合、とりわけ、当該作業が許可業者によって実施されなかった場合、又は、納入若しくは履行の対象物について、当社の同意を得ることなく改良保全等の作業を実施し、不適切な操作若しくは使用をし、保護機能に欠陥があるにもかかわらず操作し、当社の同意を得ることなく契約地域外に持ち出し、若しくは当社の指示に反して若しくは用途外の目的に使用した場合、また、欠陥が異物損傷、化学的影響、過電圧、第三者の行為若しくは不可抗力に起因するものである場合。なお、自然の損耗についても同様とします。

8.10 また、当社が修理注文の履行、中古物品の変更若しくは改造、又は当該中古物品の提供を請け負った場合も、当社の保証は適用されません。

8.11 最後に、発注者が第三者製の部品又は交換部品であって当社が事前にかつ明示的に推奨していないものを、当社が納入した物品又は提供したサービスに設置した場合、保証請求はすべて適用外とします。

8.12 太陽光発電システムのインバーターの納入に関する第 8 条第 6 項による発注者の権利の他、Fronius の保証条件（www.fronius.com/solar/garantie に掲載）による保証が適用されます。

8.13 第 8 条第 5 項の規定にかかわらず、パーフェクトウェルディングに関する物品及びサービスの場合、保証期間は資材については 24 カ月、予備部品及びサービスについては 12 カ月、溶接トーチ、トーチ本体及び中古機器については 6 カ月とします。摩耗部品は、保証の対象外とします。本項において、以下の用語は下記の意味を有します。

- (i) パーフェクトウェルディング：溶接技術に特化した Fronius のビジネスユニット
- (ii) 溶接トーチ：溶接トーチは、結合部を有するハンドル、制御装置、バルブ及び交換式ガスノズルで構成され、ホースで電源と接続されます。溶接トーチは、溶接電流の伝達、並びにガス及び溶加材の被溶接物への送給に利用されます。
- (iii) トーチ本体：溶接ワイヤ／電極及びシールドガスを最終的に溶接位置に送給する、溶接トーチの先端部。電流は、トーチ本体の溶接ワイヤ／電力に伝達されます。トーチ本体は、溶接トーチのホースパッケージに接続されず。
- (iv) 中古機器：組み立て直した上で、市場に戻される、修復済み装置。
- (v) 摩耗部品：溶接ワイヤ／電源と接触する部品及びトーチ本体の部品であって、顧客が個別に交換することができ、アークの放射熱にさらされるもの。

9. DAMAGES AND PRODUCT LIABILITY

9.1 We shall only accept liability for damage to the extent that the Ordering Party proves that we ourselves brought about this damage either knowingly and willfully or grossly negligently. In any case, our obligation to indemnify shall be limited to the damage actually incurred, and, moreover, to a maximum overall amount not exceeding the total order value. Furthermore, claims of this type may only be enforced at law if asserted within six months of the damage in question becoming known. In no event, shall we be liable for consequential, indirect, incidental, special, illustrative, punitive, or enhanced damage, loss of profit or revenue, or loss of value claimed by the Ordering Party regardless of (a) whether such damage was foreseeable, (b) whether we were informed of the possibility of such damage, and (c) any legal or equivalent theory (contract, tort or others).

9.2 In the event that we are taken to law by a third party where we have produced and delivered in accordance with the drawings, designs, models or other documents provided by the Ordering Party, the Ordering Party shall indemnify and save us harmless.

9.3 When using the installations, machines and other articles delivered by ourselves, the Ordering Party is obliged to painstakingly observe all safety regulations, technical rules, installation regulations, operating instructions and user manuals, and in particular all regulations applying to the electrical engineering field, and to allow only authorised skilled personnel to operate the equipment.

9.4 Any liability for damage caused by the installation or use of third-party

9. 損害賠償及び製造物責任

9.1 当社は、当社の故意又は重過失により損害が生じたことを発注者が立証した場合に限り損害賠償責任を負います。いずれの場合も、当社の補償義務は、実際に生じた損害に限定され、また、責任総額の上限は注文総額を超えないものとします。また、損害賠償請求は、当該損害の認識から 6 カ月以内に行った場合に限り、法律に従いこれを実施することができます。いかなる場合も、当社は、発注者が主張する派生的損害、間接的損害、付随的損害、特別損害、見せしめの損害、懲罰的損害、拡張的損害、利益若しくは収益の損失又は価値の損失について、(a)当該損害が予見可能であったかどうか、(b)当社が当該損害の可能性を知らされていたかどうか、また、(c)責任の根拠がいかなる法的理論又はこれに相当する理論（契約、不法行為等）によるかにかかわらず、一切責任を負いません。

9.2 当社が発注者から提供を受けた図面、設計図、モデルその他文書に従って製造及び納入を行った場合であって、第三者から申立てがあったとき、発注者は、当社を補償し免責するものとします。

9.3 当社が納入した設置設備、機械その他物品を利用する際、発注者は、すべての安全規制、技術規則、設置規制、操作説明書、ユーザーマニュアル、とりわけ、電気工学分野に適用されるすべての規制を慎重に遵守し、権限を有する熟練した担当者のみ機器を操作させるものとします。



<p>components or replacement parts with our delivery items, which have not been verifiably and expressly recommended by us, shall be excluded.</p>	<p>9.4. 第三者製の部品又は当社納入部品との交換部品であって、当社が検証可能な形でかつ明示的に推奨していないものを設置又は使用したこと起因する損害については、その賠償責任は免除されるものとします。</p>
<p>10. CONSENT TO DATA PROTECTION Ordering Party shall agree that Fronius International GmbH and its subsidiaries may collect, process and use personal data (such as name, address, email address), if applicable also by commissioning a service provider, for the purpose of sending information regarding products and services of any kind (e.g. by post, email, newsletter and more). Ordering Party shall further agree that Fronius International GmbH and its subsidiaries may transfer personal data outside the country or region where the Ordering Party or the owner of the personal data is located. Ordering Party shall be responsible for obtaining necessary approvals from the individuals whose personal data may be subject to the foregoing. A dissemination to externals in excess thereof shall not occur (excluded are legal or judicial obligations to provide information). The consent may be objected at any time in writing, in the newsletter there is also a link to unsubscribe.</p>	<p>10. データ保護への同意 発注者は、Fronius International GmbH及びその子会社が、製品及びサービス（種類の如何を問わない。）に関する情報を（例えば、郵送、電子メール、ニュースレター等により）送信するために、氏名、住所及び電子メールアドレス等の個人データを収集、処理及び利用することができ、該当する場合、サービスプロバイダーに委託しこれを行うことができることに同意します。また、発注者は、Fronius International GmbH及びその子会社が、発注者又は個人データの本人の所在国外又は地域外に移転することができることに同意します。発注者は、上記が適用される個人データについて、その本人から必要な承認を得ることに責任を負います。上記の範囲を超えた外部への頒布は行わないものとします（ただし、法律又は裁判所により情報の提供を義務付けられた場合はこの限りではありません。）。同意については、いつでも書面により異議を唱えることができます。また、ニュースレターには、購読を解除するためのリンクを記載します。</p>
<p>11. FINAL PROVISIONS 11.1 The Tokyo District Court shall be the exclusive court of jurisdiction in the first instance for any and all disputes arising out of or in connection with these Terms of Delivery and Payment. 11.2 Legal disputes arising out of the contract are to be governed by Japanese law and by the commercial practice prevailing at the place of performance.</p>	<p>11. 最終規定 11.1 本納入・支払条件に起因又は関連して生じた一切の紛争については、東京地方裁判所を第一審の専属的な管轄裁判所とします。 11.2 契約に起因する争訟は、日本法及び履行地における商慣行に準拠します。</p>
<p>12. SPECIAL PROVISIONS FOR SOFTWARE SUPPLIED TOGETHER WITH ORDERED ITEMS OR SOFTWARE SUPPLIED SEPARATELY For software delivered together with other items or for software delivered separately (hereafter "Software") these Terms and Conditions of Delivery and Payment only apply insofar as these do not deviate from the following conditions or from conditions agreed upon separately with the Ordering Party. 12.1 SCOPE OF USE 12.1.1 All rights of intellectual property, such as copyright, trademark rights, design rights, patent rights, utility model rights and know-how, as well as in particular unprotected inventions, commercial experience, trade secrets and such like, independent from the time these were disclosed to the Ordering Party, shall be reserved at any time by us or our licensors. The Ordering Party shall have the right to use the Software after payment of the agreed sum exclusively for his own purposes in accordance with the acquired number of licences. With the present contract only the authorization to use the Software is acquired. Dissemination by the Ordering Party shall be excluded in accordance with the copyright law. With a possible participation of the Ordering Party in producing the Software no rights other than the specified usage laid out in Section 12 are acquired. The Ordering Party may only use the Software simultaneously on one device, which one is his decision. Usage of the Software shall constitute any long-term or even any temporary duplication (copying) of the Software, whether in whole or also only in part, by saving, loading, running or displaying for the purpose of execution of the Software and processing of the data contained therein by the hardware. He shall not be authorized to copy the user manual. 12.1.2 The Ordering Party shall be permitted to make copies of the Software for archival and data protection purposes on condition that there is no explicit prohibition in the Software or any accompanying material (instruction manual, packaging, etc.) and that all copyright and proprietary notices are transferred unchanged in these copies. Retranslations of the programme code (decompilation) exceeding the legal provisions shall not be permitted. 12.1.3. If the Software is equipped with technical copy protection, the Ordering Party shall in the case of damage be supplied with a replacement copy after restitution of the data carrier. 12.2 FURTHER RIGHTS In the event of availability of a new software version, the Ordering Party shall be</p>	<p>12. 注文物品と共に提供されるソフトウェア又は別途提供されるソフトウェアに関する特別規定 他の物品と共に納入されるソフトウェア又は別途納入されるソフトウェア（以下「本件ソフトウェア」という。）については、本納入・支払条件は、以下の条件又は発注者との間で別途合意された条件から逸脱しない範囲に限り適用されます。 12.1 利用範囲 12.1.1 著作権、商標権、意匠権、特許権、実用新案権及びノウハウ並びにとりわけ保護されていない発明、産業経験、企業秘密等の知的財産権はすべて、発注者に開示された時点に関係なく、いかなる時も当社又は当社のライセンサーがこれを留保します。発注者は、合意された金額の支払後、取得したライセンス数に従い、自己の目的に限り本件ソフトウェアを使用する権利を有します。本契約では、本件ソフトウェアを使用する権利のみを取得します。発注者による頒布は、著作権法により認められません。発注者が本件ソフトウェアの制作に参加する場合であっても、第 12 条に定める特定用途を除き、いかなる権利も取得しません。発注者が本件ソフトウェアを同時に使用できるのは、自らが判断する 1台の端末のみとします。本件ソフトウェアの使用は、本件ソフトウェアを実行し、本件ソフトウェアに含まれるデータをハードウェアにおいて処理するためにこれを保存、読み込み、起動又は表示することで、全部であるか一部のみであるかを問わず、長期的に又は一時的であれ本件ソフトウェアを複製（コピー）することになります。発注者は、ユーザーマニュアルを複製する権利を有しません。 12.1.2 発注者は、アーカイブ目的及びデータ保護目的で本件ソフトウェアのコピーを作成することができます。ただし、本件ソフトウェア又は付属資料（取扱説明書、パッケージ等）において明示的に禁止されていないこと並びにすべての著作権及び財産権表示が当該コピーにおいても変更が加えられなくそのまま転記されることを条件とします。法規定の範囲を超えてプログラムコードを再変換（逆コンパイル）することはできません。 12.1.3. 本件ソフトウェアに技術的保護手段が搭載されている場合、損害発生時には、データ記憶媒体の原状回復後に代替コピーを発注者に提供します。 12.2 追加の権利</p>



entitled to exchange the supplied software package for a similar software package of the new version at our listed update price; the exchange implies the software package as a whole, as it was acquired by the Ordering Party. With the exchange Ordering Party's permission to use the exchanged software package shall expire. In such an event the Ordering Party shall immediately and completely destroy all copies, partial copies and backup copies as well as altered or revised versions of the Software and the copies, partial copies and backup copies made thereof.

12.3 WARRANTY

12.3.1 The Ordering Party shall note that it is not possible to develop software programmes in such a manner that these are free from defects for every application condition. The Ordering Party further acknowledges that this Point 12.3 sets forth the Ordering Party's sole remedy and our entire liability for any breach of the warranty for the Software.

12.3.2 We shall warrant that the supplied Software fulfils the agreed functions and has the expressly guaranteed properties. Requirement for any warranty is usage according to contract. A defect for which we are responsible shall only be deemed to exist if the Software does not function according to the most recent version of the corresponding performance description/ documentation and if this is reproducible by the Ordering Party. In order to carefully examine possible occurring defects the Ordering Party shall be obliged to support us in the rectification of any defects.

12.3.3 We further shall warrant that the original Software is duly recorded onto a tested data carrier. Excepted here from are previously installed Software and third-party software products.

12.3.4 Software defects shall be documented by the user and we shall be notified in writing with immediate effect; otherwise 8.3 shall apply.

12.3.5 The warranty period shall always be twelve months; the period commences with the dispatch of the software package.

12.3.6 If the software package is not usable or defect (as defined in Point 12.3.2), we shall exchange it primarily for a new one of the same title or for an adequate alternative solution. If this also proves to be unusable or defect and if we are not in a position to make it usable with adequate effort within an adequate time, but at least within a period of four weeks, the Ordering Party may demand a price reduction or a change. Costs of defect rectification by the Ordering Party or a third person shall not be compensated by us.

12.3.7 In excess of this (as in Point 12.3.6) we shall not provide warranty, in particular not in the case of the supplied Software not meeting the special requirements of the Ordering Party or user, and also not for altered or revised versions of the Software (as in Point 12.1.2), unless the Ordering Party can prove that the defects are not connected to the alterations or revisions. The Ordering Party itself is solely responsible for the selection, installation and usage of the Software as well as for the results intended therewith.

12.3.8 In the event of unjustified assertion of defects in the Software we shall be entitled to charge the Ordering Party with any incurred costs according to valid cost rates.

12.3.9 A change of the end-user shall exclude any warranty claims.

12.3.10 All further claims of the Ordering Party or third persons, in particular claims for compensation for damages of any kind, shall be excluded, unless the injured party can prove that the damage was caused by us either intentionally or due to gross negligence. In case of the latter, Point 9.1 shall apply accordingly.

ソフトウェアの新しいバージョンが利用可能となった場合、発注者は、当社の最新の定価で、提供済みのソフトウェアパッケージと、同様のソフトウェアパッケージの新しいバージョンとを交換することができます。交換とは、発注者が当初取得したのと同様、ソフトウェアパッケージ全体を交換することをいいます。交換をもって、発注者が交換済みのソフトウェアパッケージを使用できる期間は満了します。その場合、発注者は、直ちにかつ完全に、本件ソフトウェアのすべてのコピー、部分コピー、バックアップコピー及び改変版又は改訂版並びに当該版について作成したコピー、部分コピー及びバックアップコピーを破棄するものとします。

12.3 保証

12.3.1 発注者においては、どのアプリケーション条件においても欠陥の生じないソフトウェアプログラムを開発することは不可能である点に留意してください。また、発注者は、本第 12 条第 3 項が本件ソフトウェアの保証違反に対する発注者の唯一の救済及び当社の全責任を定めたものであることを確認します。

12.3.2 当社は、提供した本件ソフトウェアが合意された機能を満たし、明示的に保証された特性を有するものであることを保証します。保証が適用されるには、契約に従って利用する必要があります。当社が責任を負うべき欠陥が存在するとみなすのは、本件ソフトウェアが最新版の性能記述／文書の記載どおりに機能しない場合で、かつ発注者がこの欠陥を再現することができる場合に限ります。発生する可能性のある欠陥を慎重に調べることができるよう、発注者は、欠陥の是正において当社に協力する義務を負います。

12.3.3 当社は、当初の本件ソフトウェアがテスト済みのデータ記憶媒体に適切に記録されていることを保証します。ただし、あらかじめインストールされていた本件ソフトウェア及び第三者のソフトウェア製品を除きます。

12.3.4 ユーザーは、本件ソフトウェアの欠陥を文書化し、直ちにその旨を書面により当社に通知するものとします。その他第 8 条第 3 項を準用します。

12.3.5 保証期間は常に 12 カ月とし、その期間はソフトウェアの発送時点から起算します。

12.3.6 ソフトウェアパッケージが良品でない又は欠陥がある（第 2 条第 3 項第 2 号に定義します。）場合、当社は、主として同一タイトルの新品又は適切な代替ソリューションとの交換を行います。交換品もまた不良品又は欠陥品であることが判明した場合であって、当社が適切な期間内（ただし、少なくとも 4 週間以内）に適切な努力をもって良品とすることができる立場にないとき、発注者は、値下げ又は変更を求めることができます。発注者又は第三者による欠陥は正費用については、当社は補償しません。

12.3.7 当社は、（第 12 条第 3 条第 6 項に示すように）この範囲を超える保証は提供しません。とりわけ、提供した本件ソフトウェアが発注者又はユーザーの特別な要件を満たしていない場合、また、（第 12 条第 1 項第 2 号に示すように）本件ソフトウェアの改変版又は改訂版については、保証を提供しません。ただし、発注者において欠陥が改変又は改訂と無関係であると立証できる場合はこの限りではありません。発注者は、本件ソフトウェアの選択、インストール及び利用並びにその目的とする結果について自ら全責任を負います。

12.3.8 本件ソフトウェアに欠陥があるとする不当な主張については、当社は、有効な費用率に従い、発生した費用を発注者に請求することができます。

12.3.9 エンドユーザーが変更となった場合、保証請求は適用外とします。

12.3.10 発注者又は第三者による追加の請求はすべて、とりわけ、損害賠償請求（種類の如何を問いません。）は、損害を受けた当事者が当社の故意又は重過失に起因する損害であることを証明できない限り、認められないものとします。当該立証がなされた場合には、第 9 条第 1 項が準用されます。

October 1st 2020

Text and images correspond to the current state of technology at the time of printing. Subject to modifications.
 All information is without guarantee in spite of careful editing - liability excluded. Copyright © 2011 Fronius™. All rights reserved.

October 1st 2020

本文及び画像は印刷時におけるテクノロジーの現状に対応しています。修正される場合があります。慎重に編集していますが、情報については一切保証いたしません。責任は免除されます。Copyright © 2011 Fronius™. All rights reserved